



Islamic Relief Sudan

Date: 5/08/2025

Tender Name: - Rehabilitation of child-friendly spaces in Um-Rakoba & Tuneadba refugees camps in Gadaref state .

اسم العطاء: إعادة تأهيل المساحات الصديقة في معسكرى أم راكموبه والطنيديه للأجنيين بولاية القضارف .

PR # 21680

Company Name:

اسم الشركة:

Address:

العنوان:

Contact Person:

ممثل الشركة:

Mobile Number:

رقم الموبايل:

Elect email:

البريد الالكتروني:

الإغاثة الإسلامية عبر العالم منظمة تطوعية تعمل في السودان منذ العام 1991 ، تسعى لتخفيف المعاناة عن الفقراء في العالم دون تمييز للجنس او العقيدة او الاصل ومنذ بداية عملها في السودان نفذت المنظمة بنجاح العديد من مشاريع التنمية والإغاثة في قطاعات المياه وإصحاح البيئة ، الصحة ، التعليم ، سبل العيش ، الطوارئ ودعم الأيتام. هذا العطاء لإعادة تأهيل المساحات الصديقة في معسكى أم راكوبه والطنيدبه للأجئيين بولاية القصارف بولاية القصارف وفق الشروط المبينة أدناه.

1. يتم ملء البيانات في كراسة العطاء فقط ، والأسعار يجب أن تكون شاملة كافة الرسوم.
سيتم توقيع عقد إعادة تأهيل المساحات الصديقة في معسكى أم راكوبه والطنيدبه للأجئيين بولاية القصارف مع منظمة الإغاثة الإسلامية عبر العالم لمن يرسو عليه العطاء:
أ. تقديم شهادة خلو طرف من الضرائب والزكاة
ب. توريد كامل المواد خلال (7) يوما من تاريخ توقيع العقد.
ج. يجب تقديم تفويض لتحليل ضريبة القيم المضافه 17% من ديوان الضرائب وإلا لن يتم دفعه للمورد .
د. للمنظمة لجنة فنية لها الحق في رفض المواد غير المطابقة للمواصفات عند الإستلام.
2. فاتورة نهائية مختومة بختم الضرائب بعد تسليم المواد.
9. يتم سداد قيمة العطاء بالجنيه السوداني بشيك عقب إستلام كل الكميات بالمواقع المعنية و في التاريخ المحدد.
10. على من يرسو عليه العطاء تقديم شيك ضمان معتمد ما يعادل 10% من إجمالي قيمة العقد عند توقيعه .
11. يرفق المتقدم :
أ. شهادة تسجيل الشركة/إسم العمل
ب. شهادات الخبرة السابقة والرخصة التجارية
ج. اسكرين فورم (يستلم مع كراسة العطاء)
د. صورة من إثبات الشخصية لمجلس إدارة/مدراء/أصحاب العمل
12. يتم تقديم العطاءات في ظرف مغلق مختوم بالشمع الأحمر يكتب عليه (عطاء إعادة تأهيل المساحات الصديقة في معسكى أمراكوبه والطنيدبه للأجئيين بولاية القصارف) ويودع بصندوق العطاءات بمكتب المنظمة ولاية القصارف - حى الجمهوريه جنوب . او مكتب المنظمة بولاية البحر الأحمر بورتسودان حى الخليج شمال دان للثلاث
13. الإلتزام بكل ما ورد من شروط أعلاه ، و لا ينظر في العطاءات غير المستوفية للشروط
14. لا يمكن فتح صندوق العطاءات لسحب كراسة العطاء بعد الإيداع وعلي من يرغب في الإنسحاب وضع خطاب يفيد ذلك في صندوق العطاءات
15. المنظمة غير مقيدة بقبول أقل أو أعلى عطاء
16. للمنظمة الحق في تجزئة العطاء متى تراءى لها ذلك ، كما لها الحق في إلغاء كل أو بعض بنود العطاء .
17. اخر موعد لتسليم العطاءات في يوم الموافق 2025/08/11 م الساعة الثالثة ظهرا.

Bill of Quantity and Specifications for Establishment of Child-Friendly Space UM Rakoba refugees camp –Gadaref state:

Discretion	Unit	Qty	Unit price SDG	Total price SDG
Supply, manufacturing and drilling (30*30*50) For fencing (30*30*50) حفر حفر مقاس 50*30*30 للسور التوزيع بين كل وحده وآخرى علي حسب التصميم الهندسي	No	50		
Supply, manufacturing and drilling (30*30*50) For Building حفر حفر مقاس التوزيع بين كل وحده وآخرى علي حسب التصميم الهندسي 50*30*30	NO	14		
This includes excavation 40*40*50 to depth of 50 cm along the strip foundation. Followed by backfilling with suitable materials sand to a height of 10 cm above ground level. The surface is then leveled. A cement mix 1:6 is prepared and used to build the foundation with bricks (one-and a half brick) to a height of 10 cm above ground level. bonding is installed for stability. and finally. a quality check is done using a spirit level to verify the foundation's levelness and straightness يشمل بعمق 50 سم على طول شريط الأساس. 40*40*50 ذلك حفراً بأبعاد يلي ذلك ردم التربة بمواد مناسبة، ورمل حتى ارتفاع 10 سم فوق مستوى سطح الأرض. ثم يُسوى السطح. يُحضّر خليط إسمنت بنسبة 1:6، ويُستخدم لبناء الأساس بالطوب (طوبه ونصف) حتى ارتفاع 10 سم فوق مستوى سطح الأرض. تُركب مواد لاصقة لضمان الثبات. وأخيراً، يُجرى فحص جودة باستخدام ميزان الماء للتحقق من استواء الأساس واستقامته	M2	18.4		
Supply well- grated red soil soft sand and conduct backfilling for the internal Area for Room 4*4 and Semi Shaded Area 10*5 , watered & well compacted to achieve the required density by 15 centimeter raise. the selected material to be approved by the engineer. توفير رمل ناعم مبشور جيداً وإجراء ردم للمنطقة الداخلية لغرفة 4 * 4 ومنطقة شبه مظلة 10 * 5 ، ويتم ربيها وضغطها جيداً لتحقيق الكثافة المطلوبة بارتفاع 15 سم. يجب موافقة المهندس على المواد المختارة	M3	10		

Supply well- graded red soil soft sand and conduct backfilling for the internal Area for the Women Friendly Space , watered & well compacted to achieve the required density by 15 centimeter raise. the selected material to be approved by the engineer. توفير رمل ناعم مبشور جيداً وإجراء عملية ردم للمنطقة الداخلية للمساحة الصديقة للأطفال ، وسقيها وضغطها جيداً لتحقيق الكثافة المطلوبة بارتفاع 10 سم. يجب موافقة المهندس على المواد المختارة	M3	60		
Supply and purlins of heavy square pipes 3 * 6 length 3 meter The work includes painting and installing Color according the visibility of the project and engineer includes welding and installation underground by 0.50 m level and 3 m high using plain concrete with mix ratio 1:3:6. according to the principles of workmanship and the directives of the supervising engineer توريد بطول 3 متر ويشمل العمل 3*6 وتركيب مواسير مربعة ثقيلة مقاس الدهان والتركيب واللون حسب رؤية المشروع والمهندس يشمل اللحام والتركيب تحت الارض بمستوى 0.50 متر وارتفاع 3 متر باستخدام الخرسانة العادية بنسبة خلط 1:3:6 التوزيع بين كل وحده وأخري على حسب التصميم الهندسي وحسب اسس الصنعة وتوجيهات المهندس المشرف	NO	14		
Supply and construction of brick walls for Sime Shaded Area 10*5 with a thickness of half a brick using a cement mortar mix ratio of 1:2:4, with a height of 1.5 meters. The work includes internal and external plastering and complete finishing works with painting, all in accordance with professional standards and under the supervision of the site engineer. توريد وتنفيذ مباني من الطوب 1.5 بسمك نصف طوبة باستخدام خلطة إسمنتية بنسبة 1:4، بارتفاع 1.5 متر، شاملة أعمال البياض الداخلي والخارجي عدد الامتار المربعه 2*2 وكامل أعمال النقاشة والطلاء، وذلك حسب أصول الصناعة وتحت إشراف المهندس المشرف.	M2	34.5		

<p>Supply and installation of two horizontal steel pipes, size 3x6 cm with a thickness of 3 mm, for a 10x5-meter span. One pipe is to be installed at a height of 1.5 meters from ground level, and the other at 2.5 meters from ground level and above 2 meter for two opening for area that width 5 meter . The work includes fabrication of a frame for expanded metal mesh (3 mm thick), including the installation of flat steel strips (2.5 mm thick) to weld the mesh onto the frame. All works include welding, anti-rust protective coating, and final painting after approval by the supervising engineer. All works shall be executed in accordance with engineering standards and the supervising engineer's directives.</p> <p>توريد وتركيب عدد 2 ماسورة أفقية مقاس 6x3 سم وبسمك 3 ملم لفراغ بمقاس 10x5 متر، بحيث يتم تركيب واحدة على ارتفاع 1.5 متر من منسوب الأرض، والثانية على ارتفاع 2.5 متر وبارتفاع 2 متر من منسوب الأرض لعدد 2 فتحة بالضلع عرض 5 متر . يشمل العمل تنفيذ إطار معدني لتثبيت شبك معدني (سيكسبندة) بسمك 3 ملم، شاملاً تركيب خوصات من صاج حديدي بسمك 2.5 ملم لتلحيم الشبك عليها. الأعمال تشمل جميع اللحامات والمعالجة بمادة مقاومة للصدأ، يليها طلاء نهائي بعد الاعتماد من المهندس المشرف، وذلك حسب أصول الصناعة ورؤية المهندس.</p>	ML	30		
<p>Supply and construction of brick walls For Sime Shaded Area 10*5 with a thickness of half a brick using a cement mortar mix ratio of 1:2:4, with a height of 1.5 meters. The work includes internal and external plastering and complete finishing works with painting, all in accordance with professional standards and under the supervision of the site engineer.</p> <p>توريد وتنفيذ مباني من الطوب بمقاس 10*5 متر، بارتفاع 1.5 متر، بسمك نصف طوبة باستخدام خلطة إسمنتية بنسبة 1:2:4، بارتفاع 2.5 متر، شاملة أعمال البياض الداخلي والخارجي وكامل أعمال النفاشة والطلاء عدد الامتار المربعه * 2، وذلك حسب أصول الصناعة وتحت إشراف المهندس المشرف.</p>	M2	40		
<p>Supply and installation of heavy-duty 3x6 pipes for Door openings, including welding works and anti-rust protective paint, followed by a finishing coat in the required colors. The windows have a width of 0.9 meters and a height of 2.20 meters</p> <p>توريد وتركيب لفتحات الأبواب، بما في ذلك أعمال اللحام 3x6 أنابيب متينة مقاس والطلاء الواقي من الصدأ، يليه طلاء نهائي بالألوان المطلوبة. يبلغ عرض النوافذ 0.9 متر وارتفاعها 2.20 متر</p>	MI	3.6		

Labor cost for installation and painting عمالة للتركيب والطلاء	job	1		
<p>Supply and installation of a truss structure made of heavy-duty steel pipes size 3×6 with a thickness of 4 mm, with a height of 0.75 meters. The structure includes four internal support braces made from the same type of pipes, in accordance with the design and engineering standards. The work includes the installation of cross purlins at the beginning and end of the span using the same type of pipe, spaced at 0.35 meters transversely and 0.50 meters longitudinally, or as per the design and the supervising engineer's instructions. The item includes all welding, assembly, anti-rust protective coating, and final painting as per the required project color.</p> <p>توريد وتنفيذ هيكل جملون مصنوع من مواسير حديدية ثقيلة مقاس 3×6 بسمك 4 ملم، بارتفاع 0.75 متر، يتكون من أربع قواطع دعم مصنوعة من نفس نوعية المواسير وفقاً للتصميم الفني وأصول الصناعة. يشمل العمل تركيب مدادات عرضية من نفس نوعية المواسير في بداية ونهاية الفراغ، موزعة بعرض كل 0.35 متر وطولياً كل 0.50 متر أو حسب التصميم وتوجيهات المهندس المشرف. يشمل البند جميع أعمال اللحام والتركيب والطلاء بمادة عازلة للصدأ، تليها طبقة طلاء نهائية حسب اللون المطلوب لتصميم المشروع.</p>	NO	6		
<p>Supply and installation of a roof made of dry grass (thatch) in multiple compacted layers to prevent water penetration and light transmission. The thatch shall be densely packed and installed in accordance with traditional craftsmanship and upon approval of the supervising engineer.</p> <p>توريد وتركيب سقف من الأعشاب الجافة (القش) بعدة طبقات مع دمكها جيداً لضمان منع تسرب المياه والضوء، وذلك حسب أصول الصناعة التقليدية، وبعد اعتماد التنفيذ من قبل المهندس المشرف.</p>	M2	69		

<p>Provide and erect hinged pressed steel doors from a reputable source. All should be made of 1.2mm steel box-section and 8mm steel sheets. Frame dimensions are: 8x4cm and 6x3cm for doors . Rate to include ironmongery and factory powder painted, fastener, bolts, hinges, cutting, welding, Finishing, locks as per drawings and specifications. Sample to be approved by engineer.</p> <p>توريد وتركيب أبواب فولاذية مضغوطة بمفصلات من مصدر تصنيع بالتفاصيل المطلوبه. جميع الأبواب مصنوعة من فولاذ بسمك 1.2 مم (مقطع صندوقي) وصفائح فولاذية بسمك 8 مم. أبعاد الإطار: 8 × 4 سم و 6 × 3 سم للأبواب. يشمل السعر الأدوات المعدنية والطلاء المصنعي، وأدوات التثبيت، والمسامير، والمفصلات، والقطع، واللحام، والتشطيب، والأقفال، وفقًا للرسومات والمواصفات. يجب اعتماد العينة من قبل المهندس</p>	INFO			
<p>Provide and fix Door type (1*2.20m) two room توفير وتركيب باب من نوع (1*2.20م) لغرفه</p>	NO	1		
<p>Supply of prefabricated windows from an accredited company according to the measurements: 0.9 meter in height and 1.2 meters in width, closed, reinforced plastic, vision-blocking, including hinges, installation, handle, and welding.</p> <p>توريد نوافذ جاهزة من مصدر تصنيع بالتفاصيل المطلوبه حسب القياسات: ارتفاع 0.9 متر وعرض 1.2 متر، مغلقة، بلاستيكية مقواة، مانعة للرؤية، شاملة المفصلات، التركيب، المقبض، واللحام</p>	NO	2		

<p>Supply and installation of 3-inch galvanized coated pipes with 5 mm thickness, including concrete casting. The work involves supplying and installing 2.5 -meter-high galvanized coated pipes, embedded into the ground at a depth of 0.5 meters, using two angle pieces (duster type) per post. Concrete shall be poured using a mix ratio of 1:3:6, and placement shall follow the approved engineering design. The work also includes installation of two horizontal steel connecting pipes (3×6 cm, 3 mm thick), positioned at 0.5 meters and 1.5 meters above ground level. All components shall be securely fixed to ensure structural stability and painted with an anti-rust protective coat followed by final finishing paint as per the approved design and the supervising engineer's instructions.</p> <p>توريد وتركيب مواسير قلفنايز مستورة بقطر 3 بوصة وسبك 5 ملم، يشمل العمل توريد مواسير بارتفاع 2 متر، تُدفن في الأرض بعمق 0.5 متر باستخدام قطعتين من الزوايا (نوع داستر) لكل عمود، مع صب الخرسانة بنسبة خلط 1:3:6 وتوزيع الزوايا طبقاً للتصميم الهندسي المعتمد. يشمل العمل أيضاً تركيب ماسوريتين حديديتين أفقيتين للربط بمقاس 3×6 سم وبسبك 3 ملم، تُركب الأولى على ارتفاع 0.5 متر والثانية على ارتفاع 1.5 متر من سطح الأرض، وتثبت بشكل آمن لضمان التكامل والثبات الهيكلي التوزيع بين كل وحده وأخري على حسب التصميم الهندسي . يتم طلاء جميع العناصر بطبقة مقاومة للصدأ، تليها طبقة الطلاء النهائي حسب التصميم المعتمد وتوصيات المهندس المشرف.</p> <p>---</p>	ML	100		
<p>Supply and installation of hollow metal mesh with a thickness of 35 mm. The mesh sample shall be approved by the supervising engineer prior to installation. The mesh is to be installed vertically to reach a height of 2 meters above ground level, using two or more panels as required. Installation shall be carried out using appropriate fastening or welding methods, in accordance with craftsmanship standards and upon approval by the engineer. Special attention shall be paid to secure attachment and final acceptance by the supervising engineer.</p> <p>توريد وتركيب شبك معدني مجوف بسبك 35 ملم، ويتم اعتماد العينة من قبل المهندس المشرف قبل التنفيذ. يتم تركيب الشبك بشكل طولي حتى يصل إلى ارتفاع 2 متر من منسوب الأرض، بواقع قطعتين أو أكثر حسب الحاجة وأصول الصناعة وتحت إشراف المهندس. يشمل التركيب التثبيت باستخدام طرق الربط والتثبيت المناسبة أو اللحام حسب ما يقرره المهندس، مع التأكيد على إحكام التثبيت واعتماد العمل من قبل المهندس المشرف.</p> <p>---</p>	ML	100		

Maintenance and rehabilitation of a traditional hut ("Qutiyya") using local materials. The work includes the repair and rehabilitation of the floor, roof, walls, doors, and windows, as per the engineer's assessment and vision. All work shall be carried out in accordance with traditional craftsmanship standards and subject to the supervising engineer's final approval. صيانة وتأهيل غرفة (قطيية) باستخدام المواد المحلية، وتشمل الأعمال صيانة الأرضية والسقف والجدران والأبواب والنوافذ، وذلك حسب رؤية وتقييم المهندس المشرف، ووفقاً لأصول الصناعة التقليدية في كل ما ذكر، مع اعتماد التأهيل من قبل المهندس المشرف.	JoB	1		
Maintenance and rehabilitation of existing toilets. The scope includes repair of floors, doors, and walls, as well as suction and cleaning of toilet units. All necessary maintenance works shall be executed based on the site inspection and evaluation by the supervising engineer, including any additional interventions deemed necessary during the course of work. صيانة وتأهيل الحمامات الموجودة، وتشمل الأعمال صيانة الأرضيات، الأبواب، والجدران، بالإضافة إلى أعمال شطف وتنظيف الحمامات، مع تنفيذ جميع أعمال الصيانة اللازمة حسب تقييم المهندس في الموقع أو أثناء تنفيذ الأعمال، بما في ذلك أي أعمال إضافية يراها ضرورية.	JoB	2		
Provide and install toilet seat (Eastern type) from recognized manufacturer , without water cistern and to be install on the pit slab over the drip hole after making suitable adjustment and as the drawings. توفير وتركيب مقعد المراض (النوع الشرقي) من الشركة المصنعة المعترف بها، بدون خزان مياه ويتم تركيبه على بلاطة الحفرة فوق فتحة التنقيط بعد إجراء التعديل المناسب وكما هو موضح في الرسومات	NO	2		

<p>Supply materials and construct a portable handwashing station with barrel size 80 liters installed on a 1m steel stand. This includes supplying 1" PVC pipe for waste water drainage. The drainage channel will be connected to a soak away pit of dimensions depth=0.3m, length=0.3m and width=0.3m. The handwashing station must be installed within 10 steps from the latrine.& Logo must be Printed Using Oil Paint</p> <p>توفير المواد اللازمة وإنشاء محطة غسل أيدي متنقلة بسعة برميل 80 لترًا، مثبتة على بقطر PVC حامل فولاذي بطول متر واحد. يشمل ذلك توريد أنبوب بوصة واحدة لتصريف مياه الصرف. سيتم توصيل قناة الصرف بحفرة امتصاص بعمق 0.3 متر، وطول 0.3 متر، وعرض 0.3 متر. يجب تركيب محطة غسل الأيدي على بُعد 10 خطوات من المراض. يجب طباعة الشعار باستخدام طلاء زيتي</p>	NO	1		
<p>Supply and installation of children's playground equipment including swings and slides of various sizes. The equipment type and design shall be approved in advance by the supervising engineer prior to implementation.</p> <p>توريد وتركيب ألعاب للأطفال تشمل الأرجوحة والمزلقانية (المزلقان) بمقاسات متنوعة، وذلك بعد اعتماد تصميمها ونوعها من قبل المهندس المشرف قبل التنفيذ.</p>	NO	4		

<p>Supply and installation of a solar power system sufficient to operate a standard LED TV and charge mobile phones. The system shall include:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Solar panel(s) with a total capacity of at least **150–200 watts** * Charge controller (MPPT or PWM) compatible with the system size * Deep cycle battery (AGM or lithium) with a capacity of at least **100Ah, 12V** * Inverter (if AC TV is used) with minimum **300W capacity** * Wiring, mounting structure, and protection devices <p>The system should be designed for off-grid operation and approved by the supervising engineer.</p> <p>وشحن (LED) توريد وتركيب نظام طاقة شمسية لتشغيل جهاز تلفاز ويتضمن النظام ما يلي.الهواتف المحمولة:</p> <ul style="list-style-type: none"> * ألواح طاقة شمسية بقدرة إجمالية لا تقل عن **150 إلى 200 واط** * مناسب لحجم النظام (MPPT أو PWM) منظم شحن * بسعة لا تقل عن **100 (أو ليثيوم AGM) بطارية عميقة التفريغ * **أمبير ساعة، 12 فولت * بقدرة لا تقل عن (AC في حال استخدام تلفاز) محول كهربائي * **300 واط * الكوابل والهيكل الحامل ووسائل الحماية الكهربائية * يتم تصميم النظام ليعمل خارج الشبكة، ويتم اعتماده من قبل المهندس المشرف. 	NO	4		
---	----	---	--	--

<p>Installation of the solar power system shall include the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Mounting of solar panels on a fixed or adjustable structure, securely anchored and oriented to maximize sun exposure based on site conditions. * Installation of charge controller in a safe, ventilated, and easily accessible location. * Battery installation in a dry, ventilated space, with proper enclosure to prevent unauthorized access or damage. * Inverter (if applicable) to be installed close to the battery with minimal DC cable distance to reduce losses. * All wiring shall be neatly routed, protected by conduits, and labeled. * Use of appropriate fuses or breakers for protection between components. * Final testing of system functionality and voltage levels, followed by commissioning and approval by the supervising engineer. <p>تشمل مواصفات تركيب نظام الطاقة الشمسية ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> * تركيب الألواح الشمسية على هيكل ثابت أو قابل للتعديل، وتثبيتها بإحكام مع توجيهها لتحقيق أقصى استفادة من ضوء الشمس وفقاً لموقع التركيب. * تركيب منظم الشحن في مكان آمن، جيد التهوية، وسهل الوصول. * تثبيت البطارية في مكان جاف وجيد التهوية، داخل صندوق مخصص للحماية ومنع الوصول غير المصرح به أو التعرض للتلف في حال وجود محول كهربائي، يتم تركيبه بالقرب من البطارية مع تقليل المسافة بينهما لتقليل الفاقد الكهربائي. * تمديد الأسلاك بشكل منظم داخل مواسير حماية، مع التأكد من وضع علامات توضيحية عليها. * استخدام الفيوزات أو القواطع المناسبة بين المكونات لحماية النظام. * إجراء اختبار نهائي للتأكد من كفاءة النظام وقراءات الجهد، ثم تشغيل النظام واعتماده من قبل المهندس المشرف. 	JoB	1	
Sub-total			
VAT 17%			
Total for 1 CFS			

Bill of Quantities - Establishment of Child-Friendly Space AlTindiba Ethiopian Refugee Protection & SRHR Emergency in Gedaref, Sudan:

Discretion	unit	Qty	Unit price SDG	Total price SDG
Supply, manufacturing and drilling (30*30*50) For Buliding حفر حفر مقاس التوزيع بين كل وحده وآخرى علي حسب التصميم الهندسي 50*30*30	NO	14		
This includes excavation 40*40*50 to depth of 50 cm along the strip foundation . Followed by backfilling with suitable materials sand to a height of 10 cm above ground level. The surface is then leveled. A cement mix 1:6 is prepared and used to bulid the foundation with bricks (one-and a half brick) to a height of 10 cm above ground level . bonding is installed for stability . and finally . a quality check is done using a spirit level to verify the foundation's levelness and straightness بعمق 50 سم على طول شريط 40*40*50 يشمل ذلك حفراً بأبعاد الأساس. يلي ذلك ردم التربة بمواد مناسبة، ورمل حتى ارتفاع 10 سم فوق مستوى سطح الأرض. ثم يُسوّى السطح. يُحضّر خليط إسمنت بنسبة 1:6، ويُستخدم لبناء الأساس بالطوب (طوبية ونصف) حتى ارتفاع 10 سم فوق مستوى سطح الأرض. تُركّب مواد لاصقة لضمان الثبات. وأخيراً، يُجرى فحص جودة باستخدام ميزان الماء للتحقق من استواء الأساس واستقامته	M2	18		
Supply well- grated redsoil soft sand and conduct backfilling for the internal Area for Room 4*4 and Semi Shaded Area 10*5 , watered & well compacted to achieve the required density by 15 centmenter raise. the selected material to be approved by the engineer. 4 * 4 توفير رمل ناعم مبشور جيداً وإجراء ردم للمنطقة الداخلية لغرفة 4 * 4 ومنطقة شبه مظلمة 10 * 4.5 ، ويتم ردها وضغطها جيداً لتحقيق الكثافة المطلوبة بارتفاع 15 سم. يجب موافقة المهندس على المواد المختارة	M3	9.15		
Supply and purlins of heavy square pipes 3 * 6 length 3 meter The work includes painting and installing Color according the visibaliy of the project and engineer includes welding and installation under ground by 0.50 m level and 3 m hight using plain concrete with mix ratio 1:3:6. according to the principles of workmanship and the directives of the supervising engineer توريد وتركيب مواسير مربعة بطول 3 متر ويشمل العمل الدهان والتركيب واللون حسب رؤية 3*6 ثقيلة مقاس المشروع والمهندس يشمل اللحام والتركيب تحت الارض بمستوى 0.50 متر وارتفاع 3 متر باستخدام الخرسانة العادية بنسبة خلط 1:3:6 التوزيع بين كل وحده وآخرى علي حسب التصميم الهندسي وحسب اسس الصنعة وتوجيهات المهندس المشرف	NO	14		

<p>Supply and construction of brick walls For Sime Shaded Area 10*5 with a thickness of half a brick using a cement mortar mix ratio of 1:2:4, with a height of 1.5 meters. The work includes internal and external plastering and complete finishing works with painting, all in accordance with professional standards and under the supervision of the site engineer. توريد وتنفيذ مباني من الطوب بسمك نصف طوبة متر، شاملة أعمال البياض الداخلي 1.5 باستخدام خلطة إسمنتية بنسبة 1:4، بارتفاع والخارجي عدد الامتار المربعه 2* وكامل أعمال النقاشة والطلاء، وذلك حسب أصول الصناعة وتحت إشراف المهندس المشرف.</p>	M2	30		
<p>Supply and installation of two horizontal steel pipes, size 3×6 cm with a thickness of 3 mm, for a 10×5 meter span. One pipe is to be installed at a height of 1.5 meters from ground level, and the other at 2.5 meters from ground level and above 2 meter for two opening for area that wigth 5 meter . The work includes fabrication of a frame for expanded metal mesh (3 mm thick), including the installation of flat steel strips (2.5 mm thick) to weld the mesh onto the frame. All works include welding, anti-rust protective coating, and final painting after approval by the supervising engineer. All works shall be executed in accordance with engineering standards and the supervising engineer's directives. توريد وتركيب عدد 2 ماسورة أفقية مقاس 6×3 سم وبسمك 3 ملم لفراغ بمقاس 10×5 متر، بحيث يتم تركيب واحدة على ارتفاع 1.5 متر من منسوب الأرض، والثانية على ارتفاع 2.5 متر و بارتفاع 2 متر من منسوب الارض لعدد 2 فتحة بالضلع عرض 5 متر . يشمل العمل تنفيذ إطار معدني لتثبيت شبك معدني (سيكسبنده) بسمك 3 ملم، شاملاً تركيب خوصات من صاج حديدي بسمك 2.5 ملم لتلحيم الشبك عليها. الأعمال تشمل جميع اللحامات والمعالجة بمادة مقاومة للصدأ، يليها طلاء نهائي بعد الاعتماد من المهندس المشرف، وذلك حسب أصول الصناعة ورؤية المهندس.</p>	ML	24		
<p>Supply and construction of brick walls For Sime Shaded Area 10*5 with a thickness of half a brick using a cement mortar mix ratio of 1:2:4, with a height of 1.5 meters. The work includes internal and external plastering and complete finishing works with painting, all in accordance with professional standards and under the supervision of the site engineer. توريد وتنفيذ مباني من الطوب بسمك نصف طوبة متر، شاملة أعمال البياض الداخلي 2.5 باستخدام خلطة إسمنتية بنسبة 1:4، بارتفاع والخارجي وكامل أعمال النقاشة والطلاء عدد الامتار المربعه 2*، وذلك حسب أصول الصناعة وتحت إشراف المهندس المشرف.</p>	M2	40		

<p>Labor cost for installation and painting عمالة للتركيب والطلاء</p>	job	1		
<p>Supply and installation of a truss structure made of heavy-duty steel pipes size 3×6 with a thickness of 4 mm, with a height of 0.75 meters. The structure includes four internal support braces made from the same type of pipes, in accordance with the design and engineering standards. The work includes the installation of cross purlins at the beginning and end of the span using the same type of pipe, spaced at 0.35 meters transversely and 0.50 meters longitudinally, or as per the design and the supervising engineer's instructions. The item includes all welding, assembly, anti-rust protective coating, and final painting as per the required project color.</p> <p>توريد وتنفيذ هيكل جملون مصنوع من مواسير حديدية ثقيلة مقاس 6×3 بسمك 4 ملم، بارتفاع 0.75 متر، يتكون من أربع قواطع دعم مصنوعة من نفس نوعية المواسير وفقاً للتصميم الفني وأصول الصناعة. يشمل العمل تركيب مدادات عرضية من نفس نوعية المواسير في بداية ونهاية الفراغ، موزعة بعرض كل 0.35 متر وطولياً كل 0.50 متر أو حسب التصميم وتوجيهات المهندس المشرف. يشمل البند جميع أعمال اللحام والتركيب والطلاء بمادة عازلة للصدأ، تليها طبقة طلاء نهائية حسب اللون المطلوب لتصميم المشروع.</p>	NO	6		
<p>Supply and installation of a roof made of dry grass (thatch) in multiple compacted layers to prevent water penetration and light transmission. The thatch shall be densely packed and installed in accordance with traditional craftsmanship and upon approval of the supervising engineer.</p> <p>توريد وتركيب سقف من الأعشاب الجافة (القش) بعدة طبقات مع دمكها جيداً لضمان منع تسرب المياه والضوء، وذلك حسب أصول الصناعة التقليدية، وبعد اعتماد التنفيذ من قبل المهندس المشرف.</p>	M2	48		

<p>Provide and erect hinged pressed steel doors from a reputable source. All should be made of 1.2mm steel box-section and 8mm steel sheets. Frame dimensions are: 8x4cm and 6x3cm for doors . Rate to include ironmongery and factory powder painted, fastener, bolts, hinges, cutting, welding, Finishing, locks as per drawings and specifications. Sample to be approved by engineer.</p> <p>توريد وتركيب أبواب فولاذية مضغوطة بمفصلات من مصدر تصنيع بالتفاصيل المطلوبة. جميع الأبواب مصنوعة من فولاذ بسمك 1.2 مم (مقطع صندوقي) وصفائح فولاذية بسمك 8 مم. أبعاد الإطار: 8 × 4 سم و 6 × 3 سم للأبواب. يشمل السعر الأدوات المعدنية والطلاء المصنعي، وأدوات التثبيت، والمسامير، والمفصلات، والقطع، واللحام، والتشطيب، والأقفال، وفقاً للرسومات والمواصفات. يجب اعتماد العينة من قبل المهندس</p>	INFO			
<p>Provide and fix Door type (1*2.20m) two room</p> <p>توفير وتركيب باب من نوع (1*2.20م) لغرفة</p>	NO	1		
<p>Supply of prefabricated windows from an accredited company according to the measurements: 0.9 meter in height and 1.2 meters in width, closed, reinforced plastic, vision-blocking, including hinges, installation, handle, and welding.</p> <p>توريد نوافذ جاهزة من مصدر تصنيع بالتفاصيل المطلوبة حسب القياسات: ارتفاع 0.9 متر وعرض 1.2 متر، مغلقة، بلاستيكية مقواة، مانعة للرؤية، شاملة المفصلات، التركيب، المقبض، واللحام</p>	NO	2		

Excavation of latrine pit; Square pit of the measurements of 2m width, 3m length and 3.3m depth. Excavation should be as per drawings and standard technical specification. Price inclusive of planning, excavation & filling of sides if necessary, removal of soils and disposal of it out of site and clearance of beds to the required depth as per technical drawings. حفر حفرة مرحاض؛ حفرة مستطيلة الشكل بأبعاد ٢ متر عرضاً، ٣ أمتار طولاً، و٣.٣ متر عمقاً. يجب أن يكون الحفر وفقاً للرسومات والمواصفات الفنية القياسية. يشمل السعر التخطيط، والحفر، وردم الجوانب عند الحاجة، وإزالة التربة والتخلص منها خارج الموقع، وتنظيف أحواض المراحيض بالعمق المطلوب وفقاً للرسومات الفنية	M3	19.8		
supply and install lining for the pit catch other set comprising of 4 welded metallic drums /barrels (each of standard height 0.875mm Including clearing the site توريد وتركيب بطانة لحفرة الحفرة ومجموعة أخرى مكونة من 4 براميل/براميل معدنية ملحومة (كل منها بارتفاع قياسي 0.875 مم بما في ذلك تطهير الموقع	JOB	2		
Supply well- grated red soil and conduct backfilling between retaning wall and lining component , watered & well compacted to achieve the required density. the selected material to be approved by the engineer. توفير تربة حمراء جيدة الطحن وإجراء أعمال الردم بين جدار العزل ومكونات البطانة، ويتم ريها وضغطها جيداً لتحقيق الكثافة المطلوبة. يجب أن تتم الموافقة على المواد المختارة من قبل المهندس	M3	20		
backfilling Around latrine width 1 meter and height 0.3m ردم حول المراحيض بعرض متر واحد وارتفاع 0.3 متر	M3	3		

<p>Rates shall include but not limited all equipment necessary for transferring, depositing and discharging concrete, all types of frameworks required to give fair-face concrete, all struts bracing, scaffolding or staging and accessories, all materials including reinforcing steel bars, tying wire, cement, sand....etc. watering and curing with clean water for at least 5 days. يجب أن تشمل الأسعار ولكن لا تقتصر على جميع المعدات اللازمة لنقل وإيداع وتفريغ الخرسانة، وجميع أنواع الإطارات المطلوبة لإعطاء الخرسانة ذات الوجه العادل، وجميع الدعامات أو الدعامات أو السقالات أو التجهيز والملحقات، وجميع المواد بما في ذلك قضبان الفولاذ المسلحة، وسلك الربط، والأسمنت، والرمل إلخ. الري والمعالجة بالماء التنظيف لمدة 5 أيام على الأقل</p>	INFO			
<p>Provide and install toilet seat (Eastern type) from recognized manufacturer , without water cistern and to be install on the pit slab over the drip hole after making suitable adjustment and as the drawings. توفير وتركيب مقعد المراض (النوع الشرقي) من الشركة المصنعة المعترف بها، بدون خزان مياه ويتم تركيبه على بلاطة الحفرة فوق فتحة التنقيط بعد إجراء التعديل المناسب وكما هو موضح في الرسومات</p>	NO	2		
<p>Provide and apply reinforcement concrete (grade 25) mix 1:2:4 Y16@15C/C for sabl thickness 0.15m توفير وتطبيق خليط الخرسانة لسمك الرمل 0.15 متر Y16@15C/C المسلحة (الدرجة 25) بنسبة 1:2:4</p>	M3	1		

<p>Provide and construct side partitions 2.5 m high for superstructure made up zinc sheet 35mm thickness and purlins of heavy square pipes 3 * 6 The work includes of a skylight with dimensions of(0.4 * 0.4)m of the expend and the angle with painting and installing logo includes welding and installation according to the principles of workmanship and the directives of the supervising engineer توفير وتنفيذ قواطع جانبية بارتفاع 2.5 متر للهيكل العلوي مصنوعة من صاج الزنك سمك 35 مم وأعمدة من الأنابيب المربعة الثقيلة 3 * 6 ويشمل العمل نافذة سقفية بأبعاد (0.4 * 0.4) متر بشبك مانع للذباب من الامتداد والزاوية مع طلاء وتركيب الشعار يشمل اللحام والتركيب حسب أصول الصنعة وتوجيهات المهندس المشرف</p>	M2	30		
<p>Supply and installation of pillars of angle 2 inch 5mm 0.5 m under ground level and 2.5 m high using plain concrete with mix ratio 1:3:6. توريد وتركيب أعمدة زاوية 2 بوصة 5 مم 0.5 متر تحت مستوى الأرض وارتفاع 2.5 متر باستخدام الخرسانة العادية بنسبة خلط 1:3:6</p>	NO	6		

<p>Provide and erect hinged pressed steel doors from a reputable source. All should be made of 1.2mm steel box-section and 8mm steel sheets. Frame dimensions are: 8x4cm and 6x3cm for doors . Rate to include ironmongery and factory powder painted, fastener, bolts, hinges, cutting, welding, Finishing, locks as per drawings and specifications. Sample to be approved by engineer. توريد وتركيب أبواب فولاذية مضغوطة بمفصلات من مصدر تصنيع بالتفاصيل المطلوبه. جميع الأبواب مصنوعة من فولاذ صندوقي بسمك 1.2 مم وصفائح فولاذية بسمك 8 مم. أبعاد الإطار: 8 × 4 سم و 6 × 3 سم للأبواب. يشمل السعر الأدوات المعدنية والطلاء المصنعي، وأدوات التثبيت، والمسامير، والمفصلات، والقطع، واللحام، والتشطيب، والأقفال، وفقًا للرسومات والمواصفات. يجب اعتماد العينة من قبل المهندس</p>	INFO			
<p>Provide and fix Exterior Door type (0.80*2.20m)m توفير وتركيب باب خارجي نوع (0.80*2.20م)</p>	NO	2		
<p>Supply and installation of a 4-inch pipe with a length of 3 meters for ventilation, including all connection accessories توريد وتركيب ماسورة متر مع كافة ملحقات التوصيل 3تهوية مقاس 4 بوصة وطول</p>	NO	2		
<p>Site clearance and cart away all the debris to entrance environmental measures surrounding the construction site تنظيف الموقع ونقل جميع الحطام إلى المدخل واتخاذ التدابير البيئية المحيطة بموقع البناء</p>	JOB	1		

<p>Maintenance and rehabilitation of a traditional hut ("Qutiyya") using local materials. The work includes the repair and rehabilitation of the floor, roof, walls, doors, and windows, as per the engineer's assessment and vision. All work shall be carried out in accordance with traditional craftsmanship standards and subject to the supervising engineer's final approval. (قطيية) صيانة وتأهيل غرفة باستخدام المواد المحلية، وتشمل الأعمال صيانة الأرضية والسقف والجدران والأبواب والنوافذ، وذلك حسب رؤية وتقييم المهندس المشرف، ووفقاً لأصول الصناعة التقليدية في كل ما ذكر، مع اعتماد التأهيل من قبل المهندس المشرف.</p>	JoB	1		
<p>Supply materials and construct a portable handwashing station with barrel size 80 liters installed on a 1m steel stand. This includes supplying 1" PVC pipe for waste water drainage. The drainage channel will be connected to a soak away pit of dimensions depth=0.3m, length=0.3m and width=0.3m. The handwashing station must be installed within 10 steps from the latrine.& Logo must be Printed Using Oil Paint توفير المواد اللازمة وإنشاء محطة غسل أيدي متنقلة بسعة برميل 80 لتراً، مثبتة على حامل فولاذي بطول متر واحد. يشمل بقطر بوصة واحدة لتصريف مياه الصرف. سيتم توصيل قناة PVC ذلك لتوريد أنبوب الصرف بحفرة امتصاص بعمق 0.3 متر، وطول 0.3 متر، وعرض 0.3 متر. يجب تركيب محطة غسل الأيدي على بُعد 10 خطوات من المراض. يجب طباعة الشعار باستخدام طلاء زيتي</p>	NO	1		
<p>Maintenance and rehabilitation of the internal water supply system within the center. The work includes replacement of faucets, inspection and repair of existing water connections, and implementation of any necessary modifications as per the supervising engineer's evaluation and in accordance with professional plumbing standards. صيانة وتأهيل توصيل المياه داخل المركز، وتشمل الأعمال تغيير الحنفيات، ومراجعة التوصيلات القائمة، وإجراء التعديلات اللازمة حسب تقييم المهندس المشرف، وبما يتوافق مع أصول المهنة في أعمال السباكة.</p>	JOB	1		

<p>Supply and installation of a solar power system sufficient to operate a standard LED TV and charge mobile phones. The system shall include:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Solar panel(s) with a total capacity of at least **150–200 watts** * Charge controller (MPPT or PWM) compatible with the system size * Deep cycle battery (AGM or lithium) with a capacity of at least **100Ah, 12V** * Inverter (if AC TV is used) with minimum **300W capacity** * Wiring, mounting structure, and protection devices <p>The system should be designed for off-grid operation and approved by the supervising engineer.</p> <p>وشحن الهواتف (LED) توريد وتركيب نظام طاقة شمسية لتشغيل جهاز تلفاز يتضمن النظام ما يلي. المحمولة:</p> <ul style="list-style-type: none"> **ألواح طاقة شمسية بقدرة إجمالية لا تقل عن 150 إلى 200 واط** مناسب لحجم النظام (MPPT أو PWM) منظم شحن بسعة لا تقل عن **100 أمبير ساعة، 12 (أو ليثيوم AGM) بطارية عميقة التفريغ** فولت **بقدرة لا تقل عن 300 واط (AC في حال استخدام تلفاز) محول كهربائي* الكوابل والهيكل الحامل ووسائل الحماية الكهربائية <p>يتم تصميم النظام ليعمل خارج الشبكة، ويتم اعتماده من قبل المهندس المشرف.</p>	NO	4		
--	----	---	--	--

<p>Installation of the solar power system shall include the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Mounting of solar panels on a fixed or adjustable structure, securely anchored and oriented to maximize sun exposure based on site conditions. * Installation of charge controller in a safe, ventilated, and easily accessible location. * Battery installation in a dry, ventilated space, with proper enclosure to prevent unauthorized access or damage. * Inverter (if applicable) to be installed close to the battery with minimal DC cable distance to reduce losses. * All wiring shall be neatly routed, protected by conduits, and labeled. * Use of appropriate fuses or breakers for protection between components. * Final testing of system functionality and voltage levels, followed by commissioning and approval by the supervising engineer. <p>تشمل مواصفات تركيب نظام الطاقة الشمسية ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> * تركيب الألواح الشمسية على هيكل ثابت أو قابل للتعديل، وتثبيتها بإحكام مع توجيهها لتحقيق أقصى استفادة من ضوء الشمس وفقاً لموقع التركيب. * تركيب منظم الشحن في مكان آمن، جيد التهوية، وسهل الوصول. * تثبيت البطارية في مكان جاف وجيد التهوية، داخل صندوق مخصص للحماية ومنع الوصول غير المصرح به أو التعرض للتلف. * في حال وجود محول كهربائي، يتم تركيبه بالقرب من البطارية مع تقليل المسافة بينهما لتقليل الفاقد الكهربائي. * تمديد الأسلاك بشكل منظم داخل مواسير حماية، مع التأكد من وضع علامات توضيحية عليها. * استخدام الفيوزات أو القواطع المناسبة بين المكونات لحماية النظام. * إجراء اختبار نهائي للتأكد من كفاءة النظام وقراءات الجهد، ثم تشغيل النظام واعتماده من قبل المهندس المشرف. 	JoB	1		
--	-----	---	--	--

<p>Design, supply, and construction of a circular building with a diameter of 4.52 meters and wall height of 2.50 meters, built with red clay bricks. A strip foundation is to be constructed with a width of 0.375 m (brick and a half) and depth 0.30 m, using a 1:4 cement-sand mortar.</p> <p>Foundation perimeter: 14.19 m Foundation volume: 1.59 m³ Total bricks for foundation: ~815 bricks</p> <p>The walls (35.48 m²) will be constructed with red bricks, requiring approximately 2,129 bricks, totaling ~2,944 bricks for the entire structure.</p> <p>Works include full plastering (internal and external), and paint finish. Roofing is executed using local wood and natural dry grass thatch in conical "Qutiyya" style, compacted in multiple layers. One metal door (0.90x2.20 m) is to be installed, made from 2.5–3 mm steel sheet with angle iron frame 40x40x4 mm, complete with heavy-duty hinges, locks, handles, and anti-rust + final paint finish. تصميم وتوريد وتنفيذ بناء دائري بقطر 4.52 متر وارتفاع حوائط 2.50 متر من الطوب الأحمر. يشمل العمل تنفيذ أساس شريطي بعرض 0.375 متر (طوبة ونصف) وعمق 0.30 متر باستخدام مونة أسمنتية بنسبة 1:4 0.30.</p> <p>محيط الأساس: 14.19 متر حجم الأساس: 1.59 م³ عدد الطوب للأساس: تقريباً 815 طوبة</p> <p>أما الحوائط بمساحة 35.48 م² فتتطلب تقريباً 2,129 طوبة، ليكون المجموع الكلي من الطوب للمبنى حوالي 2,944 طوبة.</p> <p>يشمل العمل تنفيذ البياض الداخلي والخارجي، والدهانات. يتم تنفيذ السقف باستخدام ، على طبقات الأخشاب المحلية وألياف الأعشاب الجافة بطريقة القطية المخروطية مضغوطة حسب أصول الصنعة.</p> <p>يشمل البند أيضاً تركيب باب معدني (2.20x0.90 متر) مصنوع من صاج حديدي بسماكة 2.5–3 ملم، بإطار من زوايا حديد (4x40x40 ملم)، مع مفصلات ثقيلة، قفل، مقابض، ودهان مقاوم للصدأ ونهائي معتمد.</p> <p>ويتم تركيب عدد 2 شبك تهوية بعرض 1.20 متر، موزعة على الحائط الدائري ومطلية حسب مواصفات المهندس المشرف.</p> <p>Two ventilation windows (1.20 m wide) are included, placed along the curved wall, treated and painted as approved by the supervising engineer.</p>	JOB	1	
Sub-total			
VAT17%			
Total for 1 CFS			

Total Amount in words _____

Company Name _____

Authorized person Name _____

Signature & Stamp: _____